

Canada - United States
Inter-Parliamentary Group
Canadian Section



Groupe interparlementaire
Canada - États-Unis
Section canadienne

**Rapport de la délégation parlementaire canadienne
concernant sa participation à la Réunion annuelle de la
Western Governors' Association**

Groupe interparlementaire Canada-États-Unis

**Whitefish, Montana, États-Unis d'Amérique
Les 27 et 28 juin 2010**

Rapport

MEMBRES DE LA DÉLÉGATION ET DU PERSONNEL

Les 27 et 28 juin 2010, l'honorable Wayne Easter, C.P., député et vice-président, a dirigé une délégation de la Section canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis (GIP) à la réunion annuelle de la *Western Governor's Association* (WGA) à Whitefish, au Montana. La délégation, également composée des députés Brian Masse, vice-président, et Michel Guimond.

LA RÉUNION

La *Western Governors' Association* regroupe les 19 gouverneurs des États de l'Ouest (voir l'annexe) ainsi que ceux des Samoa américaines, de Guam et des îles Mariannes du Nord. Les premiers ministres de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba participent également aux activités de la WGA. Celle-ci fonde son action sur six stratégies de base : élaborer et promouvoir une politique régionale, constituer une instance de discussion pour les décideurs, accroître les capacités régionales, entreprendre des recherches et en diffuser les conclusions, former des alliances et des partenariats afin de servir les intérêts régionaux et mieux faire comprendre à la population les dossiers régionaux et les positions stratégiques afin qu'elle les soutienne.

Chaque année, la WGA organise une réunion. Les gouverneurs Schweitzer (Montana), Otter (Idaho), Freudenthal (Wyoming), Gibbons (Nevada), Gregoire (Washington), Herbert (Utah), Richardson (Nouveau-Mexique), Ritter (Colorado) et Rounds (Dakota du Sud) ont participé à la réunion annuelle de 2010, tout comme le premier ministre du Manitoba, M. Selinger.

OBJECTIFS DE LA DÉLÉGATION POUR LA RÉUNION

Les 19 États de la WGA et le Canada entretiennent une relation mutuellement bénéfique. Selon des données récentes, des quelque 8 millions d'emploi qui dépendent des échanges bilatéraux aux États-Unis, dans les États de la WGA, plus de 2,7 millions d'emplois dépendent du commerce entre le Canada et les États-Unis. La valeur des échanges bilatéraux a été établie dernièrement à plus de 103 milliards de dollars américains pour un an : les États de la WGA ont exporté pour un peu plus de 39 milliards de dollars américains au Canada et ont importé pour près de 64 milliards de dollars américains du Canada. De plus, selon les dernières statistiques, les Canadiens se sont rendus plus de 8,6 millions de fois dans les États de la WGA et y ont dépensé près de 3,7 milliards de dollars américains sur une période de 12 mois, tandis que les résidents des États en question se sont rendus plus de 2,4 millions de fois au Canada et y ont dépensé près de 1,8 milliards de dollars américains.

Le Groupe interparlementaire Canada-États-Unis vise à trouver des points de convergence dans les politiques nationales des deux pays, à instaurer un dialogue sur les points de divergence, à favoriser les échanges d'information et à promouvoir une meilleure compréhension entre les parlementaires sur des questions d'intérêt commun. Les membres de la Section canadienne du GIP rencontrent régulièrement leurs homologues fédéraux et, au cours des dernières années, ils ont participé à des

réunions entre les gouverneurs ou les parlementaires. Lors de ces activités, les délégués canadiens ont profité de l'occasion pour participer à des discussions qui permettront au GIP d'atteindre ses objectifs et de faire connaître la nature et l'ampleur de la relation bilatérale.

Aux yeux des délégués, la réunion annuelle de la WGA de 2010 constituait une occasion importante de discuter avec les gouverneurs et l'ambassadeur du Canada aux États-Unis, Gary Doer, qui, jusqu'à récemment, participait régulièrement à la réunion annuelle à titre de premier ministre du Manitoba. Les délégués ont fait part aux gouverneurs des priorités du Canada et de la nature de la relation bilatérale. Ils ont tout particulièrement discuté avec les gouverneurs Schweitzer, Gibbons, Ritter et Rounds. Considérant que les membres de la Section canadienne ont atteint les objectifs qu'ils s'étaient fixés pour la réunion, le GIP prévoit participer aux réunions annuelles de la WGA à l'avenir et continuer à défendre les intérêts du Canada.

ACTIVITÉS AU COURS DE LA RÉUNION

La réunion annuelle de la WGA comportait des allocutions d'ouverture et les trois séances plénières suivantes :

- le partage d'une ressource limitée : défis et potentialités de la gestion des ressources hydrauliques;
- l'avenir de la technologie énergétique;
- une collaboration canado-américaine pour préserver le paysage.

Le présent rapport donne un aperçu des discussions qui ont eu lieu lors des séances plénières et des allocutions d'ouverture.

ALLOCUTIONS D'OUVERTURE

Phil Jackson, *auteur/entraîneur et joueur de basketball*

- La nature est fragile, mais pourtant si forte et magnifique
- Les Autochtones, qui se sont occupés de nos terres, doivent être honorés
- Des phénomènes imprévisibles transforment notre environnement, nous devons donc apporter des changements pour améliorer la situation
- Même si nous vivons à l'ère de mondialisation, nous devons commencer à réfléchir à l'échelle locale
- Il faut pouvoir consommer des produits alimentaires locaux
- Le déversement de pétrole dans le golfe du Mexique peut revêtir un aspect positif : il nous sensibilise à la fragilité de l'environnement
- Chacun de nous doit comprendre qu'il a un rôle à jouer dans la gestion de nos ressources

Michael Connor, *ministère de l'Intérieur américain*

- Le ministère de l'Intérieur a élaboré diverses initiatives et priorités concernant l'Ouest américain
- En avril 2010, le président Obama a lancé la *America's Great Outdoors Initiative* (initiative américaine sur le plein air) afin de promouvoir et de soutenir les mesures novatrices à l'échelle des collectivités, visant à préserver les espaces extérieurs et à permettre aux Américains de renouer avec le plein air
- Le ministère de l'Intérieur administre environ 20 % du territoire continental américain et 1,7 milliard d'acres de terres au large des côtes des États-Unis
- Actuellement, le ministère de l'Intérieur assure environ 33 % de la production énergétique des États-Unis
- Le ministère de l'Intérieur s'appuie sur son programme WaterSMART (programme de gestion des ressources hydrauliques) afin de relever les défis en lien avec les ressources hydrauliques
- Grâce à la *Treasured Landscapes Initiative* (initiative sur les endroits à protéger), le ministère de l'Intérieur contribue à restaurer, à protéger et à préserver les écosystèmes des États-Unis, notamment ceux de l'Ouest du pays
- Des consultations et des travaux sont en cours afin de réformer le système de gestion des terres tribales

LE PARTAGE D'UNE RESSOURCE LIMITÉE : DÉFIS ET POTENTIALITÉS DE LA GESTION DES RESSOURCES HYDRAULIQUES

Robert Glennon, *auteur*

- Chacun de nous doit gérer et protéger les ressources, notamment l'eau, de l'Ouest américain
- On croit souvent que l'eau est une ressource illimitée et inépuisable, comme l'air; en fait, l'eau est une ressource limitée et non renouvelable
- L'eau fait l'objet d'une demande de plus en plus grande de la part, entre autres, de la population et des industries
- La crise de l'eau ne se limite pas à l'Ouest américain; un certain nombre d'États sont aussi confrontés à une crise
- Les ressources hydrauliques « facilitent » le développement économique des États-Unis; les réserves d'eau doivent être suffisantes afin que l'économie américaine se porte bien
- Les pénuries d'eau engendrent la migration de population : ceux qui résident dans une zone où les ressources hydrauliques sont limitées vont s'établir dans des zones où elles sont plus abondantes

- On devrait tenir compte des conséquences de divers types de production énergétique sur les ressources hydrauliques
- Compte tenu des réserves limitées – et de la demande croissante – en eau, diverses solutions peuvent être envisagées; cependant, détourner les cours d'eau, creuser des puits et construire des barrages ne sont pas des solutions durables
- Il n'y a pas de solution miracle ou de solution unique à la crise de l'eau; parmi la gamme de solutions possibles à la crise de l'eau, citons :
 - la désalinisation – cette solution est relativement coûteuse, nécessite beaucoup d'énergie et génère des déchets;
 - l'utilisation de l'eau recyclée – bien que cette eau ne soit pas potable, les réserves d'eau pouvant être recyclée s'accroissent à mesure que la population augmente;
 - la préservation – il faut y sensibiliser davantage la population;
 - la construction d'infrastructure écologique – par exemple, des possibilités liées aux eaux pluviales;
 - une limite imposée aux exemptions pour les puits – on compte des millions de puits qui pompent des millions de gallons d'eau;
 - l'installation de compteurs d'eau – il faut posséder des données sur la consommation d'eau, parce que ce qui ne peut pas faire l'objet d'une surveillance ne peut pas être géré;
 - l'établissement du prix de l'eau – le prix de l'eau, qui est actuellement moins élevé que les tarifs des services de cellulaires et de câble, devrait être ajusté « raisonnablement » et de façon à inciter la population à préserver les ressources hydrauliques;
 - la facilitation de la répartition des ressources hydrauliques en fonction de la valeur élevée de leur utilisation – les exploitants agricoles utilisent de 70 à 80 % de l'eau dans chaque État;
 - Attribution de droits relatifs à l'eau – protéger les utilisateurs existants.
- Une crise nous offre des possibilités et doit amener à poser les bons choix

Susan Cottingham, *Montana Reserved Water Rights Compact Commission*

- Le Montana s'oppose notamment au gouvernement fédéral, à d'autres États, aux Autochtones et au gouvernement du Canada sur des questions complexes de compétence en matière de ressources hydrauliques
- La *Reserved Water Rights Compact Commission* a réglé des conflits relatifs aux ressources hydrauliques entre les Autochtones et le gouvernement fédéral
- Certaines affaires concernant les droits relatifs à l'eau, auxquelles sont parties notamment le Montana et l'Arizona, sont en instance devant le Congrès américain

- Certaines autorisations sont données sans toutefois être accompagnées du financement nécessaire
- Des travaux sont en cours afin d'élaborer des mécanismes de financement créatifs destinés aux affaires en suspens concernant les droits relatifs à l'eau; sans le financement adéquat, ces affaires ne pourront pas être réglées.

Mike Hayden, *ministère de la Faune et des Parcs du Kansas*

- La rivière Missouri est le troisième bassin hydrologique en importance au monde
- La *Flood Control Act* de 1944, adoptée par le président Roosevelt, régit encore le plus grand bassin hydrologique en Amérique du Nord
- Voici certaines des circonstances ayant mené à l'adoption de la *Flood Control Act*:
 - des pratiques agricoles non durables;
 - la grande dépression;
 - la *National Industrial Recovery Act*;
 - les débordements de la rivière Missouri.
- Le Congrès américain a approuvé une étude à des fins autorisées sur la rivière Missouri
- Les circonstances de 1944 ne sont pas les mêmes qu'aujourd'hui; comme les besoins ont changé, il faut apporter des modifications à la *Flood Control Act*
- L'écosystème de la rivière Missouri doit être restauré et, pour ce faire, il faut obtenir le financement nécessaire
- Le fond de la rivière se creuse de plus en plus en raison, notamment, de l'enlèvement de sable et de gravier
- Les changements climatiques se répercutent sur la rivière Missouri, notamment en ce qui a trait au moment et au volume des écoulements; ceux-ci ont lieu plus tôt au printemps et pendant une période plus courte, ce qui touche les utilisateurs en aval
- Il faut résoudre les questions liées aux droits des tribus relativement à l'eau

L'AVENIR DE LA TECHNOLOGIE ÉNERGÉTIQUE

Arun Majumdar, *ministère de l'Énergie des États-Unis*

- Les États-Unis fabriquent 1 % des batteries au lithium produites dans le monde, pourtant c'est dans ce pays qu'elles ont été conçues
- Il faut mettre au point des technologies qui réduisent les émissions de gaz à effet de serre, renforcent la sécurité énergétique et facilitent le leadership technologique des États-Unis
- Les États-Unis devraient effectuer des recherches sur les batteries pour les automobiles et sur le stockage de l'électricité dans ce contexte

- On devrait mieux utiliser le dioxyde de carbone afin de créer des produits de plus grande valeur
- L'énergie constitue une priorité absolue; le système scolaire devrait conscientiser les enfants notamment à la conservation et à l'efficacité afin qu'ils y sensibilisent leurs parents à leur tour

Vinod Khosla, *Khosla Ventures*

- L'évolution rapide de la technologie rend les prévisions difficiles
- Le piégeage et le stockage du carbone ne sont nécessaires que si le dioxyde de carbone constitue un problème; le dioxyde de carbone devrait être utilisé, de façon avantageuse, comme matière première
- L'engrais coûte cher et est néfaste pour l'environnement, notamment lorsqu'il est question d'écoulement
- Les gouvernements ne devraient pas essayer de « choisir des gagnants »
- Il faut trouver un moyen de réduire le coût des technologies écologiques

David Leuschen, *Riverstone*

- L'avenir du « commerce énergétique » est prometteur
- Le Brésil est le meilleur pays où produire de l'éthanol
- Les investisseurs, qui ne font que régir l'argent des autres, doivent agir en temps limité
- Le gouvernement est erratique dans son soutien

Ronald Evans, *Denbury Resources Inc.*

- 65 % des ressources pétrolières connues sont encore dans le sol; on doit tirer profit des technologies existantes comme nouvelles pour permettre l'accès à ces ressources
- Aujourd'hui, 5 % de la production de pétrole aux États-Unis repose sur des techniques de récupération assistée des hydrocarbures par injection de dioxyde de carbone; il faut des pipelines pour transporter le dioxyde de carbone d'un endroit à l'autre
- Il faut fusionner suffisamment de terres afin de faciliter la récupération assistée des hydrocarbures par injection de dioxyde de carbone
- La récupération assistée des hydrocarbures par injection de dioxyde de carbone est une technologie éprouvée

Robert Bernard, *Microsoft Corporation*

- L'industrie de la technologie de l'information produit la même quantité d'émissions que l'industrie aérienne
- Il existe d'« excellents outils » pour maximiser l'efficacité énergétique
- On devrait fournir aux membres de la population des outils afin qu'ils puissent connaître leur consommation d'énergie; ensuite, on pourra s'attaquer aux changements de comportement et la population sera à même de poser de meilleurs choix en fonction de l'information reçue

UNE COLLABORATION CANADO-AMÉRICAINNE POUR PRÉSERVER LE PAYSAGE

Sally Jewell, *REI*

- La mondialisation a rendu la terre plate
- Les écosystèmes et les économies sont reliés
- Les activités de plein air devraient faire partie du quotidien
- La technologie nous a rendus esclaves de l'électricité
- La faune, l'eau et l'air ne connaissent pas de frontières

Michael Scott, *Université de l'Idaho et Commission géologique des États-Unis*

- Nous vivons dans un monde en changement
- Aujourd'hui, de nombreuses menaces pesant sur la faune sont causées par l'économie mondiale, le climat et d'autres forces
- Les défis nous offrent des possibilités
- Moins de 5 % de la population américaine possède 80 % des terres privées aux États-Unis
- Les paysages changent et, parfois, le changement constitue un défi pour la faune
- On chasse et on pêche moins, mais on s'adonne davantage à l'observation de la faune
- Les pertes d'habitats surviennent rapidement
- On recense jusqu'à 10 000 espèces menacées et la survie de certaines d'entre elles dépend de la préservation

Chas Cartwright, *Parc national du Canada des Glaciers*

- La gestion des ressources et la préservation sont des enjeux très importants
- Le Montana et la Colombie-Britannique ont conclu un mémorandum d'accord conçu, du moins en partie, pour protéger le parc national du Canada des Glaciers des effets néfastes de l'exploitation minière et des activités très extractives

Dave McDonough, Parc national *Waterton Lakes*

- Il existe un lien commun entre le Parc national du Canada des Glaciers et le Parc national Waterton Lakes
- La collaboration, le respect et la participation de la population revêtent une grande importance

Respectueusement soumis,

L'hon. Janis G. Johnson, sénateur
coprésidente
Groupe interparlementaire
Canada-États-Unis

Gord Brown, député
coprésident
Groupe interparlementaire
Canada-États-Unis

ANNEXE

ÉTATS REPRÉSENTÉS À LA WESTERN GOVERNORS' ASSOCIATION

Alaska
Arizona
Californie
Colorado
Hawaii
Idaho
Kansas
Montana
Nebraska
Nevada
Nouveau-Mexique
Dakota du Nord
Oklahoma
Oregon
Dakota du Sud
Texas
Utah
Washington
Wyoming

Dépenses de voyage

ASSOCIATION	Groupe interparlementaire Canada-États-Unis
ACTIVITÉ	Réunion annuelle de la <i>Western Governors' Association</i>
DESTINATION	Whitefish, Montana, États-Unis d'Amérique
DATES	Les 27 et 28 juin 2010
DÉLÉGATION	
SÉNAT	Ø
CHAMBRE DES COMMUNES	L'honorable Wayne Easter, C.P., député et vice-président M. Brian Masse, député, vice-président M. Michel Guimond, député
PERSONNEL	M. Chad Mariage, secrétaire exécutif Mme June Dewetering, conseillère
TRANSPORT	5 934.21 \$
HÉBERGEMENT	2 027.08 \$
HOSPITALITÉ	Ø \$
INDEMNITÉS JOURNALIÈRES	1 403.06 \$
CADEAUX OFFICIELS	Ø \$
DIVERS / FRAIS D'INSCRIPTION	2 871.30 \$
TOTAL	12 235.65 \$